

Ngày thứ năm 20 Sept. 1934 Ngày 12 tháng tám (thiều) năm Giáp Tuất

LUẬN VĂN XUẤT BÀI HÀNG NGÀY BẢO QUẢN: 57, Rạp Lucien Mossard - SAIGON. Ngày in: LUẬN - Ngày in: 203

Năm thứ 97 Số 4783 GIẢ MẪO

Sách... Chính trị... CAISE... Coura... Coura... Coura...

Cải chon-tương trong việc Nga-sô-Việt vào Hội Quốc-liên

Hội Quốc liên từ ngày thành lập đến nay không có lúc nào to lớn minh mẫn và oai hùng thình-thịch cho bằng lúc Nhat-đem binh xâm chiếm Nam-châu.

Lần đầu trong lúc Hội Quốc liên chưa quyết đoán ra sao, đoàn đại biểu Nhat-đem cấp da ra về, nhứt định không chịu hiệp tác với Hội Quốc-liên nữa.

Cho đến nay, Hội Quốc-liên vẫn xem qua các vấn đề lớn lao như việc tái-linh, hòa-binh, ai cũng lo sợ cho Hội Quốc-liên làm vỡ lẽ, lúc như được đã để bình-bi bình đẳng.

Tại tòa Phức-An Saigon Một vị đại đ-ên-chủ bị cáo của trả trầu trộm được tha bổng

Các chủ nhân kia, tại tòa Phức-An Saigon có đem ra xét trả trầu gian ra xét.

Nhưng Quốc này do Ty Hưu-Chánh Saigon ra lệnh ngày 27/10/34, bắt giam ông Nguyễn Văn Đ. Ông bị giam ở nhà giam số 17.

Ông Nguyễn Văn Đ. bị giam ở nhà giam số 17, nhưng được thả ra sau một thời gian ngắn.

Viết trình giải đất cat Ong có Giadinh khám phá được một vụ mưu sát người

Vua tôi người ta có chỗ đến nhà thương tìm kiếm một người bị thương tên là...

Thường-tịch của Châm khấn ông có Giadinh nghĩ vậy, ông bèn ra lệnh cho người chức...

Ông có đưa chú tin, liền đích thân đi một cuộc điều tra tin tức tại...

Viết phân - sự Thiệu chú nửa ông Tony bị một người Tây Boan bắt chết

Mới đây sự Thương-chánh có lời của Tô-an hay đi đi đưa về và một số đặc thường xảy ra hàng ngày ở sự Thương-chánh.

TẠI TÒA TRUNG TRÍ SAIGON Một người bị cáo về tội đặt rượu lậu (dùng tha bổng)

Som mai hôm kia, tòa Thủ-binh Saigon có đem ra xét trả rượu lậu.

Tên H là cáo là đặt rượu lậu theo pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Một tên giả linh-kim bị phạt 6 tháng tù

Tên H bị phạt 6 tháng tù vì tội giả mạo danh nghĩa của một người khác.

Sau khi hội-nghị Nuremberg Ong Von Neurath diễn-thuyết yêu-cầu bình-đẳng dân-bộ

Trong hội-nghị của Quốc-quốc, ông Von Neurath đã diễn thuyêt yêu cầu bình đẳng dân bộ.

Ông Von Neurath đã diễn thuyêt yêu cầu bình đẳng dân bộ trước hội-nghị Quốc-quốc.

Ông Von Neurath đã diễn thuyêt yêu cầu bình đẳng dân bộ trước hội-nghị Quốc-quốc.

Ông Von Neurath đã diễn thuyêt yêu cầu bình đẳng dân bộ trước hội-nghị Quốc-quốc.

MỘT KỸ-QUAN TRONG KHOA-HỌC-GIỚI Bác-sĩ Mareconi phát-mình được thứ máy giúp tàu bè qua cơn sa mù

Trên đường thông thường về mặt biển, khi bị không rõ sóng to gió, các chủ sự có lúc xuống sa lầy lầy, mà một đường đi.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Tên H bị bắt vì tội phạm pháp luật của sự Tòa Thủ-binh Saigon.

Một binh súp-đỏ ở Nam - viang

Một người thiệt mạng - Năm người bị thương - Hồi khuya này, vào lúc 2 giờ sáng, trong một cái nhà máy xay gạo Nam-viang có một cái binh súp-đỏ bị thiệt mạng.

Một người thiệt mạng - Năm người bị thương - Hồi khuya này, vào lúc 2 giờ sáng, trong một cái nhà máy xay gạo Nam-viang có một cái binh súp-đỏ bị thiệt mạng.

Một người thiệt mạng - Năm người bị thương - Hồi khuya này, vào lúc 2 giờ sáng, trong một cái nhà máy xay gạo Nam-viang có một cái binh súp-đỏ bị thiệt mạng.

Trang gia Độc địa của Trương Lập-Tự đăng trên tạp chí. Việt-Thành thuật. Một binh súp-đỏ ở Nam - viang. Năm người bị thương - Hồi khuya này, vào lúc 2 giờ sáng, trong một cái nhà máy xay gạo Nam-viang có một cái binh súp-đỏ bị thiệt mạng.

CHUP HINH DU CAC THU CHUYEN MON THEO KIEU KIM THOI

MODERN PHOTO
place du Theatre la cote Nouveautés Catina

Đại-tiên bổ-dưỡng sinh và chữa bệnh
Nếu muốn thành khỏe, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ"
du Docteur FRANCK

RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỀN RẤT ĐÉ



Trong vùng đất Việt

Giá lúa gạo bấp

Tại Saigon ngày 19 Septembre 1935.

Giá lúa gạo bấp

Chợ lúa (lúa khô, bao lấy lều) - Mỗi tạ 60 ki-lô 70

Bên ngoài 1, 35% lều... 2.25 tới 2.35
Gạo số 2, 40% lều... 2.25 tới 2.35
Gạo số 2, 50% lều... 2.45 tới 2.55
Gạo số 2, 60% lều... 2.45 tới 2.55
Tân số 1 và số 2... 1.85 tới 1.90
Tân số 3... 1.62 tới 1.68
Cơm trắng... 1.90 tới 1.95
Cơm gạo... 1.45 tới 1.50

Lúa (Chợ cần nà nà, Cholon, bao lấy lều) - Mỗi tạ 60 ki-lô

Lúa xay gạo thường... 1.50 tới 1.55
Lúa xay gạo... 1.52 tới 1.57
Lúa gạo 2, 40%... 1.42 tới 1.47
Lúa gạo 2, 50%... 1.52 tới 1.57
Lúa gạo... 1.45 tới 1.52

Hấp (Bên tại Cholon 100 ki-lô, hàng 7 - 30/75 tới 30/85)

ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"

Nóng lạnh, sốt mủi, rên mình các chứng rét cữ
Nhứt đau, nhứt ọc, nhứt răng
Đau mình, đau mảy, đau lưng, nhứt gân cốt, trứt cữ
Thật đau hoi cho đàng hoi "USINES DU RHONE"
mới chế thuốc là, tinh trong và thật hiệu nghiệm

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC MƯỜNG ĐẮC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1935
Vốn đăng ký: 12.000.000 quau
Vốn thực tế: 101.943.123.22

HỒI QUẢN:
PARIS (VIETNAM)
121.000.000 quau

Chủ tịch Hội đồng Quản trị: M. HENRI THION DE LA CHAUMÉE
Thư ký Hội đồng Quản trị: M. PAUL BACHOUIN

CÁC CHI-NGÂN VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BAN-GEOR
PORT-BATAV	BATTHANG	DIJON
HANKOW	HAIPHONG	NOUMÉA
HONGKONG	HANOI	— H. F. —
PEKIN	BAN-DINH	PAPETE
SHANGHAI	POINTE-NOUE	PONDICHERY
TIEN-SW	QUINHOA	TOURNAI
TUNANFOU	VINH	SINGAPORE

GIÁO T. HỢP NHUỘN: 1.000.000 quau
Làm để các công việc ngân-hàng và bảo lãnh các chứng thư
CHI-NHÂN Ở SAIGON: QUAI DE BELLEGAU

Đi... Đi mãi
(Thiệp heo)

Năm 1935.
Trời thật lạnh. Mối trăn mư
phần lạc đặc nhứt s. Thành
phố Hải-phong lạc bả giờ có vẻ
đều như lịch mìn. Mấy vết v
không sắc. Bão trời đơng
như bị một tấm màn đen phủ
khi. Mọi lườn gió mạnh thổi g
qua, làm lau mấy trùn khời
đổ, dang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

Hai người bạn của Qui đơng
lạc, đang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

Hai người bạn của Qui đơng
lạc, đang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

Tin tức

Pháp lai
Le Cap Touraine 29 Sept. (C.F.)
Le Siktang 8 Oct. (M.M.)
Le Parthos 2 Oct. (M.M.)
Le Kouang 15 Oct. (M.M.)

Ba và Trung-kỳ
Le Dalay 27 Sept. (C.F.)
Le General Metzinger 29 Sept.
Le Trung-ban 28
Le Andre Lebon 28 Sept. (M.M.)
Singapore và
Le G.G. Merlin 20 Sept. (S.A.M.)

Tin tức

Gua Pháp
Le Min 22 Sept. (M.M.)
Le Andre Lebon 28 Sept. (M.M.)
Le Siktang 8 Oct. (M.M.)
Le Kouang 15 Oct. (M.M.)

Ba và Trung-kỳ
Le Dalay 27 Sept. (C.F.)
Le General Metzinger 29 Sept.
Le Trung-ban 28
Le Andre Lebon 28 Sept. (M.M.)
Singapore và
Le G.G. Merlin 20 Sept. (S.A.M.)

TIÊN - THIÊN LÝ - SỞ

Là một khoa toán học rất tài tình...
Tiên Thiên Lý Sở

INJECTION PEYRARD

Phân tử của các virus...
Injections Peyrard

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sang lập từ năm 1909
ở 3 đường Lécen Lacroix
CHODDÉ SAIGON

Gách bông rất thường hàng...
VỎ RA THONG THÁI
hàng ở đường L. Lecourre. - Cnodul.
thực lập tại địa phương.

GIẾT SẠCH

Muối, rau, kiến, lán, bo chét...
INSECTICIDE M. G.

SỐT-RÉT-NƯỚC
QUINOFORME

CHO MƯỜN TỬ-SÁT

Loại thuốc	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	25/0	35/0	50/0	10/00
Trung	4/00	7/00	10/00	20/00
Lớn	7/00	10/00	15/00	30/00

Coraxen-Pou

Phimprimine UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue Huân-Mai
SAIGON

At maun biết mún học lo,
ai maun biết xem cái hân m
đơn đưc s-m-nam, lảnh trư
trinh đố tr-thưc, trah hay g
tức, lác có tài bình một cách r
chức chần nèn mưn quyen "C
bôn h mĩ"
Cái hân chỉ có một cái,
At maun xin gđi hân có c năm
sư cho M. Viet-Rang báo qu
Lục-Link Tân-Vai Saigon.

Đi... Đi mãi
(Thiệp heo)

Năm 1935.
Trời thật lạnh. Mối trăn mư
phần lạc đặc nhứt s. Thành
phố Hải-phong lạc bả giờ có vẻ
đều như lịch mìn. Mấy vết v
không sắc. Bão trời đơng
như bị một tấm màn đen phủ
khi. Mọi lườn gió mạnh thổi g
qua, làm lau mấy trùn khời
đổ, dang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

Hai người bạn của Qui đơng
lạc, đang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

Hai người bạn của Qui đơng
lạc, đang chồm chồm tráo
ra khỏi mặt nước công xưởng.
Tàu sụp chầy.

HỒI TOÀN A-Lơ-MAN

Chỉ một mẩu Phos-
phor...
HỒI TOÀN A-Lơ-MAN

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc
và cho trẻ em để học tiếng Langsa

Ông A CHAMBCN
CÓ BAN TÀI
NGUYEN-VAN-CUA
SAIGON

Coraxen-Pou

Phimprimine UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue Huân-Mai
SAIGON

Khăn đen Suối-dơn

HÀ GIA

Tôi còn đương làm những
khuân khăn đố rưng tay theo g
mỗi ông; xin viết thư nói b
mấy lờn về lờn s. Tôi đ làm g
mấy giờ lại, cách đnh hỏo g
ngắn, số phỉ tôi chỉn Qui đơng
gần đợp xin mởi đnh nhà trưc
sem may đnh s m đ b lờ
khăn cho s m g
Bằng và nhiều b
khu m đợp 8550
Bằng và nhiều b
hàng nhữn đợp 2.00
Cảm nhữn đợp 1.50
gĩa đợp 1.50

NGUYEN-V. BÙP
Số 111 phố Sủi-dơn
phố Tân-Vai Saigon.

HỒI TOÀN A-Lơ-MAN

Chỉ một mẩu Phos-
phor...
HỒI TOÀN A-Lơ-MAN

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc
và cho trẻ em để học tiếng Langsa

Ông A CHAMBCN
CÓ BAN TÀI
NGUYEN-VAN-CUA
SAIGON

Tàng

Hơn m
khé d
Trên cá
cũng qu
chợ l
chợ B
Chứng
muốn t
Nhơn
truyền
đọc m
Vị n
thắng
thắng
Ban đ
sánh
tất y
Nam k
phải p
đi-San
81; M
Long 1
1. 21;
2. 8;
3. 8;
4. 8;
5. 8;
6. 8;
7. 8;
8. 8;
9. 8;
10. 8;
11. 8;
12. 8;
13. 8;
14. 8;
15. 8;
16. 8;
17. 8;
18. 8;
19. 8;
20. 8;
21. 8;
22. 8;
23. 8;
24. 8;
25. 8;
26. 8;
27. 8;
28. 8;
29. 8;
30. 8;
31. 8;
32. 8;
33. 8;
34. 8;
35. 8;
36. 8;
37. 8;
38. 8;
39. 8;
40. 8;
41. 8;
42. 8;
43. 8;
44. 8;
45. 8;
46. 8;
47. 8;
48. 8;
49. 8;
50. 8;
51. 8;
52. 8;
53. 8;
54. 8;
55. 8;
56. 8;
57. 8;
58. 8;
59. 8;
60. 8;
61. 8;
62. 8;
63. 8;
64. 8;
65. 8;
66. 8;
67. 8;
68. 8;
69. 8;
70. 8;
71. 8;
72. 8;
73. 8;
74. 8;
75. 8;
76. 8;
77. 8;
78. 8;
79. 8;
80. 8;
81. 8;
82. 8;
83. 8;
84. 8;
85. 8;
86. 8;
87. 8;
88. 8;
89. 8;
90. 8;
91. 8;
92. 8;
93. 8;
94. 8;
95. 8;
96. 8;
97. 8;
98. 8;
99. 8;
100. 8

Extrait tonique ANTIGLAUCHEUX de D^r CUILLÉ

Thức bổ trợ thị giác và thị lực cho mắt
 làm say (từ năm 1923) đã trị các bệnh về
MẮT và **DẠM** mắt

Chỉ ra người là
 các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở
 tim, các bệnh động huyết, bệnh ngà nước,
 Sỏi, Tật-thị.

Thức này là do kỹ
G. ROCHER, Hôpital de la
 PARIS, 22, Rue de Valenciennes
 Mã ở các nhà thuốc

SAVON Marseillais
 hiệu **LE GAULOIS**
 72 phần trăm (72%)
 72 mã số
 Sản là 0180 một kilo

Phong danh
những thi-sanh đã
đậu hàng Thành
chàng kỳ nhĩ

(Đầu luôn bắt viết và hạch miệng)

Miles Nguyễn-Thuận-Hưng mention
 assez bien, Nguyễn-Đinh-T'
 mention passable, Nguyễn-Bi-
 tâm id. Lê-thi-Hàng Cyrano id.
 M.M. Nguyễn-ngọc-Lan, Huỳnh-
 huu-Tanb, Võ-thi-Ho mention
 assez bien, Mention passable —
 Hồn-van-Dông, Nguyễn-Thanh-
 Khê, Nguyễn-van-Châu, Trương-
 van-Ninh, Phan-phu-Hu, Lê-
 van-Tam, Tạ-ngọc-Quy, Nguyễn-
 thanh-Giành, Ngô-nhà-To, Lê-
 van-Thành, Lê-van-Uông, Nguyễn-
 van-Dương, Lê-trung-Tu, Ngô-
 van-Giành, Trần-van-Hình,
 Trần-van-Muoi, Nguyễn-van-Bưu,
 Ngô-Tiến, Nguyễn-van-Giỏi,
 Phan-van-Kính, Nguyễn-van-
 Hùng, Hàng-van-Thái, Do-van-
 Giỏi, Phạm-van-Khương, Địch-
 con-Coc, Nguyễn-van-Quân,
 Nguyễn-van-Khai, Cao-van-Thi,
 Nguyễn-bửu-Chất, Ngô-van-Đet,
 Trần-van-Danh, Huỳnh-van-Đào,
 Lê-van-Bertr, Nguyễn-dương-Lung,
 Ngô-van-Lô, Nguyễn-van-Công,
 Hai-van-Môn, Ngô-van-Minh,
 Trần-bà-Đào, Huỳnh-vinh-
 Quang, Phạm-van-Hàng, Nguyễn-
 van-Mỹ, Nguyễn-van-Trung,
 Phan-van-Ky, Phan-van-Công,
 Cao-van-Ho, Trần-kim-Thịnh,
 Trần-bửu-Cáp, Phạm-ho-Trương,
 Du-nguyên-Hàn, Phạm-vin-Màu,
 Trương-van-Nhu, Nguyễn-tân-
 Hôn, Lý-thông-Không, Trần-van-
 Lâm, Đinh-van-Dương, Nguyễn-
 van-Hoa, Phạm-van-Quang.

ĐĨA VÀ MÁY HÁT HIỆU COLUMBIA

giúp các ngài mua vui khi dành việc
 không có thứ nào mà chắc chắn và tiếng hát nghe rõ ràng,
 thanh thoả, như thứ này

Tổng Đại-Lý: **L'U. C. I. A.**
 135, Boulevard Charner — Saigon

Tặng sách cho độc-giả

Hơn một năm nay, chúng tôi đã bước đi một khoảng
 khá dài trên con đường cải cách
 Từ khi cải cách đến ở ngoài số độc-giả hàng năm đã
 công quen biết, mỗi báo lâu nay, còn một số hạn chế vì
 quan yếu mà gửi thư xin chuyển là hoặc từ bỏ đồng ý
 cho Bồi đó số độc-giả mới mỗi ngày một tăng lên
 Chúng tôi không biết dùng lời lẽ gì cho xứng đáng để
 muốn ta ơn lòng bạn đọc
 Nhận nhà in chúng tôi đã bán rất nhiều thư, những
 truyện chúng tôi tiến nghĩ ra sự tặng sách cho các bạn
 độc-giả mới.
 Vì nào mua bán L. T. V. trọn một năm, chúng tôi xin
 tặng không 12 quyển; mua 6 tháng xin tặng 6 quyển và 6
 tháng xin tặng ba quyển.
 Chúng tôi xin tặng không trong vòng ba tháng nữa thôi
 Bạn đọc nào ở xa, xin gởi tiền mua báo thêm tiền gửi
 sách. Những sách sẽ hiện cho độc-giả xin kể như sau:
 1. Hăm kỹ phong tục 1 & 2; Thơ Lang-Châu; Thơ Cha mẹ
 dạy con; Nhật điện, nhi-địch; Thi-văn liên đới 1 & 2; Tiền-
 đnh-San 4, 5, 10, 11; Tam quốc 1, 8, 5, 6, 17, 17 du 21
 81; Mồng trung duyên 1; T'uan-tri qua giang 1 & 2; Phi-
 long 1 & 4, 7, 11; Ngũ bộ Bình-thất 2, 5, 6, 7; Tây đường
 1, 2; Hán-trung-lưu 7 & 8; Giả đẩu dĩ sử 1 & 12; Nhạc-hi
 2, 8 & 27, lên cân báo-tu 2 & 8; Sự tích giặc Âu-châu
 4 & 8; Chuyện khai-bá; Nữ Tặc; Thiên ác hữu báo.
 XIN NHỚ: — Qui độc-giả nào gởi thư xin tặng sách không
 trên đây, thì xin nhớ gởi theo thư "loại mandat" hoặc có
 số báo của rưỡi (0.185) tiền gửi sách

Các cô có em!
HÃY CHO CÁC EM NHỎ CỦA
QUI CŨ AN SỮA ĐẬT, Ở ĐƯƠNG

NESTLE



con chim
 Là một thứ vật thực rất lành,
 rất bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLE ở 25 đường Mac Mahon có sách để
 nói riêng cho nữ bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-à Vidal.
 Qui Bà qui Lê muốn đăng xin hỏi tại hãng sẽ gởi tặng 1.

Quan lại được thăng thưởng trong kỳ tháng Juillet 1934

(Tiếp theo)

Giáo-viên ppaí bang nhất:
 Lem-Sanhi đt Teach-Sang Travi-
 nh, hàng thí Nguyễn-van-Hoc,
 L.P.K.

Giáo-viên bang nhất: Haynh
 van-Chau E.P.S. Filles, Hai-van-
 To, E. M. anien hangobin Nguyễn-
 van-Dôn L.P.K., Nguyễn-an-
 Phan Vinh-ho, hàng thí Trần-
 van-Tiên College Mỹ b, bang 4
 Duane-van-Thô, L.P.Ky, Pham-
 van-Hoi, Gocong, Trần-
 Nhung E. Normale, Lê-van-
 Chanh Mybho, hàng năm 1: Pham
 van-An E.P.S. Filles, Ngô-an-
 van-Ngêm Phulam, Ngô-van-
 Hoàn College Mỹbho, Trần-nhót-
 Ung Salet, Co kác Hy Tanan
 Nguyễn thi Loi E. Normale, hàng
 ssa: Nguyễn van Ton Gocong,
 Huy ngoc Phan Baclieu Nguyễn
 van D ở Cholov V Nguyễn phát
 Quê Vinhlong, hàng bảy: Lý
 van Kinh Tanan, hàng năm
 L.P.Ky, Nguyễn an Nsong
 Longyaya, Vương trong Tân
 Baia.

Hội-Van-Quốc-Tiết-Kiệm

ĐI HIỆP ĐƠN NẮC DANH PHÁP
 Do người làm suit của Chính-phủ Đông-Pháp
 584.000.000 lạng (Thương-Hải)
 và 8300.000 phật lạng đã đó g' tất cả
 QUẢNG-LY CŨI ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON
 số 26, đường Chaigreau
 Chi-nghiệp tại Hanoi, số 68, Đại lộ Francis Gerbier
 Chi-nhà ở Nam-Vang; số 94 đường Gallieni.

Luôn lập vốn — Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thi hễ y tài của hội VAN QUOC TIET-KIỆM:

- Vở 100 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
- Vở 200 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
- Vở 300 đồng — mỗi tháng góp 12 đồng

Đóng dự: 1. — Cuộc số sẽ hỏi vào lại mỗi tháng số từ tháng
 đầu.
 2. — Cuộc số 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đóng
 đảng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và số ít
 đóng làm người những nơi các hội chưa có người, hàng mặt.

MỠI NGƯỜI HỌC-TRÒ NÊN BIẾT

PHÉP MÀU THI ĐẬU

Hội trong một trăm người học-trà đi thi đũa
 bằng cấp rồi, bởi kỳ là bằng Tú tài, Bìp lóm, hay
 Sơ-học thì chỉ 99 người đũa trả lời rằng: "Hội
 tức gần thì, tôi có đọc những quyển sách
 Resumes Aide-memoires nên nhớ đat làm.
 Về thi gáp để thi về triết-học, toán-học,
 địa-dư, sử-ký, hóa-học, vật-lý-học, tôi tìm
 mua hơn và hay hơn các sách khác."

TẠI NHA IN HONON NGUYEN-VAN-QUA
 Có bán đủ các thứ sách Resumes Aide-memoires

Mọi thứ thuốc **PILOLES PINK** theo cho thị-cơ thể yếu-mỏi làm
 hạo là màu tím, rất nhều, rất bổ, rất hay làm cho sức mạnh
 tăng và tinh thần thanh nhơn lên.

Thuốc **PILOLES PINK** là một thứ thuốc thần hiệu để chữa
 bệnh thần-kinh, bệnh phàm-thức, bệnh nhọt-mỏi, bệnh số
 thì lâu-mỏi và bệnh trẻ về già,
 bệnh đau đờ-đực, bệnh nhức
 đầu, bệnh ngáy ngủ, bệnh
 mất ngủ.

Thuốc **PILOLES PINK** bán tại
 khắp các nhà thuốc tây.



PHÁP HOA VIỆT TU THOẠI
法華越辭話

55 264

muôn-mọi | Các-mệnh-động
 Pháp-tu-thoại-động

D—Đ

Se decomposer : 1 phân
 tích (giạch ra, chia ra); 2
 hủy-địch (rút ra, thối nát); 3
 hủy-địch (hủy-địch)
 Son visage se decompose:
 tha biến liêu tiếm (mô sự
 mất sắc)
 Decomposition: 1 phân tích
 sự giạch ra, chia ra; 2 hòa
 hủ (sự thành ra hư, ra thối)
 3 biến dịch (sự biến đổi)
 Decomposition des traits

du visage: diện không biến
 sắc (sự đổi sắc mặt, mất sắc
 mặt)
 Dé ample: 1 chệch khỏi
 (phần tử rời); 2 thất vọng
 (sự thất vọng)
 Decomposer: 1 đã khâu đứt,
 rời khe (trừ lại, trừ bớt ra,
 trừ bớt tiền học đã lãnh
 trước); 2 bị vọng thất khương
 (mất lòng trong cậy); 3 nghĩ,
 luận bất thành lập (luận bất
 thành lập)

không nên viết.)

Decoactionment: thất bại,
 lang bời (sự bị thất quân dĩ,
 sự bỏ rời, bỏ ngợ)
 Decoacter: 1 phá nhưn kế
 hoạch (làm hư mưu kế của
 người); 2 cầm chỉ (ngăn cản
 không cho làm); 3 sự vi nan
 (làm khó cho người, làm cho
 người bời rời)
 Cete réponse le decoacter:
 từ đáp phác sử bị vi
 nan (sự đáp từ phác sử vi
 nan khó cho người kia)
 Se decoacter: tự thất,
 lang bời (quĩn dĩ, bời rời,
 bỏ ngợ)
 Decoacter: toàn sự bại tích
 (thất trận, quân đội bị thua
 bại)
 Decoact: bại tích, lang bời

(thua trận, bỏ rời, quĩn dĩ)

Deconiture: bị thất bại
 (sự thất trận sự tan nát,
 hư nát); 2 phân (phá sự
 sản, tan mất sự sây)
 Deconfort: út vọng, hải
 hùng (mất sự vững, rời
 chỉ, không hùng thủ nữa)
 Deconseller: khuyên trở
 (nói ngược ra), bị gông, lừa
 dối)
 Deconsideration: 1 thất
 thất bại (làm cho người ta
 quĩn dĩ); 2 liên nhơn thất
 nghi (làm cho người ta bời
 rời)
 Deconvenue: bất hạnh (sự
 chẳng may, sự không xong,
 sự lố cuong)
 Decor: 1 trang sức vật (đồ
 trang trí); 2 ngoại biểu
 (đồ trang bày ra bề ngoài)
 Decors: hi đại chỉ trang sức

(đồ trang trí trong nhà hay
 danh); 2 linh nhơn thất thế
 (làm cho người ta mất quyền
 thế)

Se deconsiderer: 1 thất
 thất bại (mất danh tiếng);
 2 thất chúng vọng (mất lòng
 chúng trong cậy, phải người
 ta để người)
 Decontenance: 1 linh nhơn
 thất thế (làm cho người ta
 quĩn dĩ); 2 liên nhơn thất
 nghi (làm cho người ta bời
 rời)
 Decor: 1 trang sức (đồ
 trang trí); 2 ngoại biểu
 (đồ trang bày ra bề ngoài)
 Decors: hi đại chỉ trang sức

dep, đơn đẹp (tề chỉnh); 2 tư
 huân chương (cho bái thường
 ban huân hạo)
 Decorer: tác giac, trí giac
 (trung sự, làm mặt sự)
 Decortiation: 1 bác bị (sự
 lột vỏ); 2 xử xac (xay lộn)
 Decortiquer le riz: khuấy
 lộn, đả mễ (xay lộn ra gạo)
 Decouacur: tư ngoại trú
 tục (đi ngoài trú, ngủ nhà
 người ta)
 Decouaire: 1 tích phùng
 tuyệt (thấu chí may, sự
 đơng chũ); 2 hạt phũ (xác
 thịt)
 En decouaire: trong kích,
 trạch đầu (danh lộn, cư
 dịch nhậu)

(Còn nữa.)

MỘT CÁI TIN DANG MỪNG

DẦU NHI-THIÊN ĐƯƠNG VE NHỎ SÁP RA ĐÒI

Khắp cả Đông-Pháp, ai ai cũng đều biết thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu của tiệm Nhi-thiên-Đương ở tại Cholon đường Canton số 47 chế ra là thần hiệu và cần ích cho mọi người hơn hết. Giá chỉ bán có 0526 một ve mà thôi.

Nay vì mùa lúc khô, nhiều người từng ngặt, kiếm chẳng ra tiền. Vì sự ích lợi chung nên tiệm Nhi-thiên-Đương mới chế ra Vạn ứng Nhi-thiên-dầu ve nhỏ cũng y một thứ dầu trong ve 0526 bán rẻ thuở này vậy, chỉ bán 0510 một ve. Thường với giá đó người nghèo cũng có thể mua nổi mà dùng trong cơn hữu bệnh. Thứ dầu này để trong mình cho thường, nó chủ-trị về bá húng rất hay, dùng nó mà cứu cấp những bệnh thỉnh linh thì công hiệu lắm.

Trong hạ tuần tháng b: tây này thì có thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu ve nhỏ ra đời nên Nhi-thiên-Đương xin cho quý vị hay biết trước, đừng đến chừng đó mua để sản mà đáng.

Hình vẽ để bán 0 510 - 4p ra đời



NHI-THIÊN-ĐƯƠNG
47. Rue de Canton, 47 -- CHOLON

**bière
LARUE**

Thuốc điều hệu
«TAM-KY»
Hút không khô cổ,
mùi thơm nhẹ khỏi
mà lại giá rẻ.

C^{ie} Indochinoise
des
TABACS
17, Bd Kitchener -- SAIGON

GÂY MÔN
Thủi
SIROP & DESCHIENS

«vous voulez
avoir de jolis dessins de bonnet
réclamés, de ces gravures pour illustrer
l'un de livres de dessin pour enfants
pour annoncer commerçants, ou
peintures d'art, fleurs
à l'huile...»

**Carrière pour
Cà**
Imprimerie LUNION
NGUYEN-VAN-CHA
71 rue de la République
SAIGON

AL-TINH TIÊU-THUYẾT
Trăng già độc-địa
Số: 41 Tác giả: TRƯƠNG-LẬP-TẠO.

Hạnh-phúc về ai?
—Thật mừng lắm chờ! Tôi chờ đi học một ngày là tôi lo một ngày, tôi xin thú thật công cả. Cái học là cái hy-rọng tron đời của tôi.
—Thật ư thấy anh mà khoe! Tôi nghe, lo làm gì với làm thân, mà việc học cũng không quên. Em biết ý anh, nên thấy anh làm lung cực khổ, anh là người mà cha mẹ em yêu nhất, em không ra cáo-nghĩ chi hết; em chỉ trông cái người lo-động của

đức, Công - Duyên muốn có hạnh - phúc được sáng có loại nghĩa Táo-Tần, phi tình An-sĩ, ngoài được. Trong khi hai người họ về cái hạnh-phúc mà không được, thì Bà - Nghĩa và Thủ - Nguyệt lại đang sống trong cái hoi - hạp chửa - chán, biết bao vui vẻ hạnh-phúc!
Càng trong cảnh ấy, hạnh-phúc về ai???
Đặt bảng nổi sòng
— Lòng người hiểm độc! Bà là cái thông-hương ở của miệng của những ai để vương phách cái hiểm - độc của lòng người, nay trong tâm-ý của ai ai, sợ đi có cái hiểm - độc đó, là bởi lòng người không được tự-chủ những cái đức - vọng sẵn sà, là bấp

phía ngoài gốc của tôi sao đó xảy.
Đấy nói về cậu hai Trần-dại-Nhiếp, từ khi xách máy chèo ngàn đống theo ở làng Cao-lên Saigòn phòng tăng chèo hơi, chừng một tháng thì tiêu sạch, thấy lều gần hết là, ở làng chơi lều bán củ, cấp với vị công-tử khác, làm cho cậu phải buồn-bực không nguôi. Vì sợ tên cậu - có ý đó trong khi còn học ngàn trong túi, cậu xai trong nháy mắt thì hết sạch. Hay gì cậu bằng như đến cái lúc kờ-đ- người sợ tên mình, cậu lo sợ lắm. Nhờ là trước đó cậu, nhìn tới bỗng được thôi, cậu hết-rết sòng-sòng trong đó.
Sợ hãi là nơi phỉa-ho này-chính, thứ chỉ cho cho khách đả-sàn đến đó giải - khuyển, là mà cậu trong vào như vươc sâu

KHI PHỔI YẾU
nên dùng
PULMONIA
chữa bệnh
Mỗi hộp 0,50
L. LEBLANC, 104, rue de la République - Saigon
đông khổ các bác sĩ khác
ở Saigon: 1. M. SOLLEINE-BARRAUD
Grande Pharmacie de France

Khách quen cho chú Thi-Nghệ thấy một người mà anh - phạm bệnh - bao, mặt mày đen - đăm, mắt có một lớp - soạn đen, sấp úi từ - ở gương trắng trẻo đó coi, có hai đôi điện nhàu, mà là bạn chung với nhau, kể nó không xong, người trong chửa trời, thì đầu biết cho ai có tâm-sứ, và chỉ trâm-trở bản luận mà 100.
Cậu hai là người có mặt tinh đời, thấy có thiếu - ở đó là người như thế, thì biết có bệnh là bạn chung với nhau, nhưng anh như gió, hoặc là trách cho anh mà rẽ tay chia này cho ai! Cậu lừa dịp để uống lòng có cho háp.
(Còn nữa)

BỆNH RUN
những người trẻ tuổi không được
Tonifuge-Français
chữa bệnh ĐỘC-NÓ-CHAU-ĐI-ĐI
là thuốc rất tốt cho bệnh này
tên khác
chỉ 12 viên là một hộp
ở Saigon: 197
712, rue de la République - Saigon
quả và bộ Thước-dia
Hỏi giá của ĐỘC-NÓ-CHAU-ĐI-ĐI
Độc-NÓ-CHAU-ĐI-ĐI, La Grande Pharmacie
712, rue de la République, Paris
đó bán ở các hiệu thuốc.

Chocolat NESTLÉ

Chàng những là dò dè
tráng miệng quý, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khỏe.



Chocolat NESTLÉ

Enteroby I

ANG-Ê-RÔ BI-LÔ

THUỐC CHỮA LẠ GAN

Thuốc này dùng để chữa các bệnh về gan, như viêm gan, xơ gan, sỏi gan, v.v. Nó có tác dụng làm sạch gan và tăng cường chức năng của gan.

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

CONG-DUNG THUỐC VIÊN P-LEUN-LÔ PHAN KHU (PILULES PINK)

RẤT THÂN HIỆU BỀ CHỮNG LẠI SỰ TIỆT CỬA CỦA CƠ THỂ

Thuốc P-LEUN-LÔ PHAN KHU (PILULES PINK) sinh nhiều máu tươi và làm sạch các rãnh máu, thúc đẩy lưu thông máu, làm cho các mạch máu trở nên thông suốt, giúp cho các cơ quan được nuôi dưỡng đầy đủ. Nó cũng có tác dụng thanh lọc máu, loại bỏ các độc tố ra khỏi cơ thể.



Thuốc P-LEUN-LÔ PHAN KHU (PILULES PINK) bán tại khắp các hiệu thuốc ở đây

KHI LÀM VIỆC HỨT ĐIỀU THUỐC LẠ



Thực là khoái-hoạt! Nhưng hơn làm
ngày thì đa số trong cổ ngứa
ngày và bóng giắt thì nên phải
chẩn đứ. Vì đó là các căn đóm
những loại bệnh. Nếu thường
cần dùng

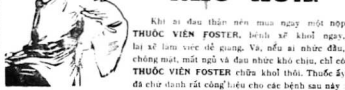
KỆO THUỐC WYBERT
đó trợ bệnh của cơ thể làm mất hết
thuốc là, nó làm cho cơ thể mình
và cho cả những người quanh mình.
Hễ có kẹo thuốc WYBERT thì
mình là case thích hút thuốc.



KỆO THUỐC WYBERT
bán tại các hiệu thuốc ở đây,
mỗi hộp có hơn 300 viên.



CỬ DỮ GÂN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.



Đau lưng Nướu tiểu đực Cứng trong bàng
Bệnh thấp Sưng bàng quang quàng.
Đau-gang Quá lợi tiểu Huyết sầu sinh
thất lưng Sưng mắt cá-chân nước tiểu vẩn

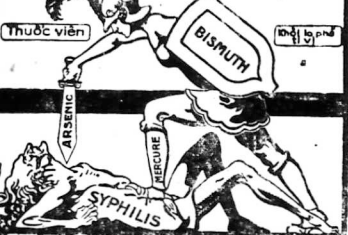
PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bán tại các hiệu thuốc ở đây và gửi mua từ nhà
H. BIRAC, Place de St. Ferdinand, PARIS.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

BINH TIÊM LA

Uống thế khỏi chích thuốc



SYPHILIS SIGMARG

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU

CAN, TÌ, PHÈ PHỤ BẢNG THUỐC BỘT POUDRES DE COCK

Đây là một loại thuốc mới, được nghiên cứu kỹ lưỡng để điều trị các bệnh đau nhức, viêm khớp, v.v. Nó có tác dụng giảm đau và chống viêm.

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

UỐNG TRƯ LÀNH CẢ CHƠNG
Nhờ hương vị bình hay mát dịu, đau mình nhức
gần, gần, gần gần cả các đau lâu

CÁC VI SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT
SELE VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

BI-MẬT AI-TÌNH TIÊU-THUYẾT

Nhìn gương tui bong

Số: 45
Tác giả: TU-QUANG (Hạtien).

Hồi thư này nói về những người nhìn gương và thấy bóng mình vỡ tung. Đây là một hiện tượng tâm lý thú vị, liên quan đến sự tự nhận thức và hình ảnh của bản thân.

VIII
Nói que chàng Tuấn-Ach vậy
đó là một câu chuyện rất thú vị về một chàng trai trẻ và những trải nghiệm của anh ta. Câu chuyện đề cập đến tình yêu, sự trưởng thành và những thử thách trong cuộc sống.

TIÊU ĐỘC

PHÁT HÂN

TA LOG

Máu tả bằng thuốc

SAN-SŨ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NŨ

Thuốc chuyên môn trị công-hiệu đở chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hiệu thuốc ở đây

THANH LƯỢNG

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

DAU 'CRESYL' HIỆT

CRESYL-JEYES

PHÒNG THỬ BỊNH CŨ - LAM PÉT RƠI ĐỤC GIA - BỆT MŨI KỖI PAN

Đông y học và các phương pháp chữa bệnh truyền thống.

Thiệt hại cho sức khỏe nếu không được điều trị kịp thời.

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET

Pharmacie M&S, SOLIGNÉ, BARBEROUSSE, SARRAILL, FRANCO-ANGLET